

NOTIFICARE PRIVIND PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Noi, Banca, avem nevoie de anumite informatii cu privire la tine (date personale – cum ar fi nume, prenume, data nasterii, CNP, adresa unde locuiești etc.) pentru ca tu sa poti folosi contul deschis de tine impreuna cu parintii tai (sau persoanele care au grija de tine si au dreptul sa semneze alaturi de tine acest contract) sau ca sa utilizezi cardul bancar aferent unui cont bancar. Mai mult, legile ne obliga sa avem anumite proceduri interne si sa avem niste informatii personale cu privire la oamenii care intra in legatura cu noi, pentru diferite scopuri, pe care urmeaza sa ti le detaliem mai jos.

Acest document incearca sa-ti explice cand si de ce iti cerem informatii cu privire la tine, ce facem cu si cum avem grija de ele.

Te rugam ca inainte de a semna acest document, sa-l citești atent, sa-l discuti cu parintii tai sau cu persoanele care au grija de tine, sa ne intrebi cu privire la orice ti se pare neclar sau ciudat. Poti sa intrebi direct persoana de la ghiseu care ti l-a dat, poti sa ne scrii la adresa de e-mail office@otpbank.ro sau sa ne suni la numarul de telefon: 0800 88 22 88 /(+4) 021 308 57 10.

Chiar si dupa ce ai semnat acest document, poti sa ne intrebi cu privire la orice are legatura cu ce contine el.

Informatiile cu privire la tine le cerem de la tine sau de la parintii tai (sau persoanele care au grija de tine).

1. Cine suntem noi?

Noi suntem **OTP BANK ROMANIA SA**, societate administrata in sistem dualist, cu sediul in Romania, Bucuresti, sector 1, str. Buzesti nr. 66-68, inregistrata in Registrul Bancar sub nr. RB-PJR-40-028/1999, EUID: ROONRCJ40/10296/1995, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului Bucuresti sub nr. J40/10296/1995, avand codul unic de inregistrare 7926069, operator de date cu caracter personal inregistrat la Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal in baza notificării nr. 2689, tel: 0800 88 22 88 /(+4) 021 308 57 10, e-mail: office@otpbank.ro.

2. Cine este cel care stie cel mai mult despre tot ce scrie in acest document si ce se intampla cu informatiile cu privire la tine si iti poate raspunde la orice intrebare in legatura cu acestea?

Responsabilul cu protectia datelor, pe care il poti gasi la sediul nostru din str. Buzesti nr. 66-68, sector 1, Bucuresti, Romania, la telefon: 0800 88 22 88 /(+4) 021 308 57 10 sau e-mail: dpo@otpbank.ro.

3. De ce avem nevoie de datele tale?

Pentru ca tu sa poti folosi contul deschis de tine impreuna cu parintii tai (sau persoanele care au grija de tine si au dreptul sa semneze alaturi de tine acest contract) si/sau ca sa utilizezi cardul bancar aferent unui cont bancar, trebuie:

- sa fim siguri cine esti si ca tu esti intr-adevar tu, de fiecare data cand vrei sa-ti folosesti banii din cont;

OTP Bank România S.A. -Societate administrată în sistem dualist
Administrația Centrală
Internet: www.otpbank.ro
OTPdirekt: 0800 88 22 88

Adresa: Str. Buzești, nr. 66-68, sect. 1, 011017, București
Telefon: +4021 307 57 00
Fax: +4021 308 51 80

Cod de înregistrare: RO 7926069
EUID: ROONRC.J40/10296/1995
Înregistrată la Registrul Comerțului nr. J40/10296/1995
Înregistrată la Registrul Bancar nr. RB-PJR-40-028/1999
Capital social: 1.379.252.880 RON

- sa facem tot ce am promis prin contract sa facem, cu privire la contul/cardul tau si banii tai;
- sa respectam solicitarile tale si sa ne organizam intern in acest scop (inclusiv sa redactam rapoarte cu privire la cum ne organizam);
- sa putem redacta documentele necesare in cazul in care ne ceri ceva, ne intrebi ceva, consideri ca nu ne-am respectat promisiunile sau daca avem noi ceva de cerut;
- sa permitem unora sa ne verifice.

Pentru ca lucram cu bani, legea este stricta cu noi si prevede multe obligatii in sarcina noastra, care privesc:

- contabilitatea noastra;
- verificarea activitatii noastre de catre altii;
- modul in care pastram documentele si informatiile;
- prevenirea infractiunilor legate de modul in care sunt folositi banii;
- cooperarea cu autoritatile publice;
- orice alte obligatii pe care trebuie sa le respectam conform legii.

Pentru ca avem interesul ca activitatea noastra sa se desfasoare in siguranta, sa fim protejati impotriva infractiunilor, pierderilor, respectiv sa putem oferi produse sau servicii noi, avem nevoie de datele tale:

- ca sa respectam solicitarile tale si sa ne organizam intern in acest scop (inclusiv sa redactam rapoarte cu privire la cum ne organizam);
- sa redactam rapoarte cu privire la cum ne organizam si sa permitem unora sa ne verifice;
- ca sa incercam sa prevenim, sa detectam sau sa investigam infractiunile legate de modul in care sunt folositi banii;
- ca sa putem coopera cu autoritatile publice;
- ca sa ne putem respecta orice alte obligatii legale;
- ca sa incercam sa ne protejam cat mai bine impotriva eventualelor daune;
- ca sa facem analize statistice si cercetari.

4. Cui ii spunem despre tine?

Datele tale vor fi dezvaluite urmatoarelor persoane, care au nevoie sa le cunoasca pentru a indeplini cele de mai sus:

- angajatii nostri;
- societati din OTP Grup, mai precis, (detalii despre OTP Grup gasesti pe pagina web a Bancii www.otpbank.ro);
- cei cu care avem contracte in legatura cu transferul de bani, efectuarea de plati, retrageri de bani sau alte tranzactii similare, emiterea cardului (alte banci, parteneri, intermediari, organizatiile internationale de carduri etc.);
- celor carora doresti sa le faci plati, magazine, furnizori de servicii si produse unde platesti cu cardul sau retragi numerar utilizand cardul;
- cei care ne asigura servicii necesare precum: curierat, telecomunicatii, IT, plati, avocati, prelucrarea datelor, stocare, pastrarea datelor, investigatii aferente asistentei pentru clienti etc.;

OTP Bank România S.A. -Societate administrată în sistem dualist
Administrația Centrală
Internet: www.otpbank.ro
OTPdirekt: 0800 88 22 88

Adresa: Str. Buzzești, nr. 66-68, sect. 1, 011017, București
Telefon: +4021 307 57 00
Fax: +4021 308 51 80

Cod de înregistrare: RO 7926069
EUID: ROONRC.J40/10296/1995
Înregistrată la Registrul Comerțului nr. J40/10296/1995
Înregistrată la Registrul Bancar nr. RB-PJR-40-028/1999
Capital social: 1.379.252.880 RON

- celor care vor sa investeasca in Banca;
- autoritati publice;
- alte persoane.

5. Transferul catre alte tari si masuri de siguranta

In functie de locatiile in care se afla calculatoarele (serverele) noastre sau in care se afla anumite persoane carora trebuie sa le spunem despre tine (destinatari), datele tale personale ar putea fi trimise in alte state ale Uniunii Europene. De asemenea, vom transfera datele tale si in alte state de pe glob daca ne obliga legea sau este necesar pentru a indeplini obligatiile noastre fata de tine. In aceste cazuri vom transfera numai acele date personale absolut necesare pentru indeplinirea acestor obligatii (spre exemplu, daca utilizezi cardul bancar in strainatate sau transferi bani din contul tau in strainatate, inclusiv prin utilizarea cardului online). Noi vom lua masuri de protectie corespunzatoare, astfel incat datele sa fie transferate in conditii de confidentialitate, insa trebuie sa stii ca nu toate statele de pe glob asigura un nivel de protectie corespunzator al datelor. Prin urmare, trebuie sa incerci sa tii cont de acest lucru inainte de ne cere sa efectuam transferuri de bani, de a utiliza cardul in strainatate sau pe net etc.

6. Cat pastram datele tale?

Vom pastra datele tale cat timp ai contul la noi, precum si atat timp cat legea iti da posibilitatea sa ne ceri ceva cu privire la contul tau, chiar daca nu mai ai cont la noi.

Conform legii vom pastra datele tale mentionate in formulare, in cererile tale catre noi, in corespondenta cu noi, in declaratii si in contract, cel putin 5 ani si dupa ce nu mai ai cont sau card la noi. Vom pastra datele tale mentionate in documente financiare, contabile sau similare cel putin 5-10 ani si dupa ce nu mai ai cont sau card la noi.

Vom verifica periodic datele pe care le pastram pentru a ne asigura ca nu sunt pastrate mai mult timp decat este necesar. Prin urmare vom putea sterge periodic anumite date/categorii de date.

7. Ce drepturi ai in ceea ce priveste datele tale?

Dreptul de acces

Ai dreptul de a primi de la noi o confirmare daca pastram sau nu date cu privire la tine, si, daca da, raspuns la urmatoarele: (a) de ce le pastram? (b) ce date avem? (c) cui ii spunem despre tine? (d) cat le pastram? (e) de la cine le avem? (h) daca avem sisteme automate care au luat decizii cu privire la tine si cum au fost luate aceste decizii?

De asemenea poti sa ne ceri (a) sa le corectam; (b) sa le stergem; (c) sa limitam modul in care sunt folosite.

Dreptul la rectificare

Poti sa ne ceri sa corectam sau sa completam datele tale.

Dreptul la stergerea datelor („dreptul de a fi uitat”)

Poti sa ne ceri sa stergem datele tale, daca:

(a) ele nu mai sunt necesare pentru scopurile de la punctul 3;

OTP Bank România S.A. -Societate administrată în sistem dualist
Administrația Centrală
Internet: www.otpbank.ro
OTPdirekt: 0800 88 22 88

Adresa: Str. Buzești, nr. 66-68, sect. 1, 011017, București
Telefon: +4021 307 57 00
Fax: +4021 308 51 80

Cod de înregistrare: RO 7926069
EUID: ROONRC.J40/10296/1995
Înregistrată la Registrul Comerțului nr. J40/10296/1995
Înregistrată la Registrul Bancar nr. RB-PJR-40-028/1999
Capital social: 1.379.252.880 RON

- (b) exista motive legate de situatia ta particulara, daca noi pastram datele in interesul nostru (inclusiv daca avem sisteme automate care au luat decizii cu privire la tine);
- (c) daca nu am respectat legea de pastrare a datelor tale;
- (d) daca legea ne obliga sa le stergem.

Dreptul la restrictionarea prelucrării

Poti sa ne ceri sa limitam modul in care sunt folosite datele tale, daca:

- (a) ele sunt gresite si noi avem nevoie de timp sa le verificam;
- (b) nu am respectat legea de pastrare a datelor tale, dar nu vrei sa le stergem;
- (c) noi nu mai avem nevoie de ele, dar tu vrei sa ne ceri anumite lucruri;
- (d) exista motive legate de situatia ta particulara, daca noi pastram datele in interesul nostru (inclusiv daca avem sisteme automate care au luat decizii cu privire la tine), iar noi trebuie sa verificam daca nu cumva suntem obligati totusi sa le pastram.

Daca limitezi modul in care putem folosi datele, ele vor fi doar stocate, fara sa le foloseasca cineva, cu exceptia cazului in care sunt necesare intr-un proces.

Dreptul la portabilitatea datelor

Poti sa ne ceri sa-ti dam datele, pe care ni le-ai dat tu, intr-o forma structurata, si poti sa transmiti aceste date altei banci sau altei firme sau ne ceri sa le transmitem noi direct, daca putem.

Dreptul la opozitie

Oricand ai dreptul sa ceri sa nu mai pastram datele tale, din motive legate de situatia ta particulara, daca noi pastram datele in interesul nostru (inclusiv daca avem sisteme automate care au luat decizii cu privire la tine). In acest caz noi nu vom mai prelucra datele tale, cu exceptia cazului in care suntem obligati sau nevoiti sa la pastram pentru a proteja alte persoane.

Poti sa-ti exerciti oricand, oricare dintre drepturi, poti sa-ti accesezi si actualizezi oricand datele tale sau sa obtii informatii suplimentare, contactand persoana mentionata la punctul 2 al acestui document si vei primi raspuns la cererile tale in cel mult o luna de la primirea de catre noi a cererii tale. Daca este o cerere foarte complexa sau avem foarte multe cereri, aceasta perioada poate fi prelungita cu doua luni, iar noi te vom informa cu privire la astfel de prelungire si motivele acesteia.

Dreptul de a depune o plangere. Daca consideri ca nu ti-am respectat drepturile, poti sa te adresezi oricand, Autoritatii Nationale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, cu sediul in B-dul G-ral. Gheorghe Magheru 28-30, Sector 1, cod postal 010336, Bucuresti, Romania (fax: +40 318 059 602, email: anspdcp@dataprotection.ro), sau instantelor judecatoresti.

8. Ce se intampla daca nu ne comunicai datele cerute?

Daca nu ne comunicai datele cerute de noi, noi nu vom putea sa-ti deschidem un cont si sa-ti asiguram serviciile noastre in mod legal. Ca atare nu iti vom deschide cont sau vom limita sau bloca folosirea acestuia de catre tine.

OTP Bank România S.A. -Societate administrată în sistem dualist
Administrația Centrală
Internet: www.otpbank.ro
OTPdirekt: 0800 88 22 88

Adresa: Str. Buzești, nr. 66-68, sect. 1, 011017, București
Telefon: +4021 307 57 00
Fax: +4021 308 51 80

Cod de înregistrare: RO 7926069
EUID: ROONRC.J40/10296/1995
Înregistrată la Registrul Comerțului nr. J40/10296/1995
Înregistrată la Registrul Bancar nr. RB-PJR-40-028/1999
Capital social: 1.379.252.880 RON

9. Sisteme automate

Uneori este necesar sa folosim sisteme automate care iau decizii cu privire la tine, pe baza datelor pe care le avem despre tine. Daca iti refuzam un produs sau serviciu ca urmare a acestor decizii, te vom informa si vei putea sa ne ceri informatii cu privire la modul in care s-a luat respectiva decizie. Vei putea de asemenea sa ne ceri ca un angajat al bancii sa verifice daca s-a luat o decizie corecta.

Oricand poti sa ne ceri sa nu mai folosim sisteme automate pentru a lua decizii cu privire la tine, iar noi ne vom conforma, daca nu suntem obligati sau nevoiti sa le folosim pentru a proteja alte persoane.

10. Cum avem grija de datele tale?

Vom depune toate eforturile pentru a-ti proteja datele, prin stabilirea unor masuri de securitate care sa previna accesarea, colectarea, utilizarea, divulgarea, copierea, modificarea sau amplasarea/depozitarea neautorizata sau stergerea neautorizate, sau a altor pericole similare.

Banca va depune toate eforturile pentru a proteja datele cu caracter personal aflate in posesia sau sub controlul nostru prin stabilirea unor masuri de securitate adecvate, in vederea prevenirii accesarii, colectarii, utilizarii, divulgarii, copierii, modificarii sau depozitarii neautorizate, precum si a altor riscuri similare.

Semnatura ta si semnatura persoanelor care au grija de tine pe document vor avea semnificatia primirii unui exemplar al prezentei.